

Global Alliance Globale Allianz

SCHOTT and MORITEX Corporation from Tokyo are both pursuing the goal of further extending their position as the global leader in imaging and lighting solutions.

SCHOTT und MORITEX Corporation, Tokio, verfolgen das Ziel, ihre Position als weltweit führender Anbieter für Lighting- und Imaging-Lösungen auszubauen.

Digital imaging solutions from MORITEX are used for cosmetic and medical applications. The "Facial Stage", an advanced 5 megapixel digital camera with specialized lighting, helps to detect subdermal problems.

Digitale Bildübertragungslösungen von MORITEX finden Einsatz in kosmetischen und medizinischen Anwendungen. „Facial Stage“, eine 5-Megapixel-Digitalkamera mit speziell entwickelter Beleuchtung, hilft dabei, subdermale Probleme zu identifizieren.



Photo | Foto: MORITEX

ANDREAS UTHMANN

For over 40 years, SCHOTT has been active in the area of light and image transmission. In the meantime, the fiber optics business has grown to become a broad range of lighting and imaging transmission solutions for various applications. The acquisition of a majority share in the Japanese company MORITEX by SCHOTT at the end of 2008 contributed signifi-

Seit über 40 Jahren ist SCHOTT im Bereich Licht- und Bildübertragung tätig. Mittlerweile ist aus dem Faseroptik-Geschäft ein breit gefächertes Systemangebot für Beleuchtungs- und Bildübertragungs-

lösungen geworden. Einen entscheidenden Beitrag hierzu leistete die Übernahme der Mehrheitsanteile am japanischen Unternehmen MORITEX durch SCHOTT Ende 2008. Um diesem erweiterten Leistungsprofil auch

cantly towards this development. To express its extended business scope in its name, as well, SCHOTT Fiber Optics was renamed SCHOTT Lighting and Imaging this April.

SCHOTT Lighting and Imaging combines all relevant lighting technologies under one roof. This allows for lighting systems that combine fiber optic technologies with LED elements, for example. The imaging portfolio includes imaging conductors, lenses, objectives and cameras. In addition, the components offered by MORITEX allow for intelligent system control and measurement solutions. This broad technological basis provides the flexibility needed in order to meet every lighting and imaging demand.

SCHOTT is one of only three German companies to ever succeed in completing a friendly acquisition of a Japanese firm. „SCHOTT and MORITEX were made for each other,“ notes Dr. Ottmar Ernst, Executive Vice President of SCHOTT Lighting and Imaging. Even before the merger, it could be seen that not only the technology platforms harmonize very well. Both companies – SCHOTT with its strong presence in Europe and the U.S., and MORITEX in Asia – are now able to offer their customers a much broader range of products and services. „This joining of forces is a ‘win-win’ situation for both parties. We plan to extend our position as one of the world’s leading supplier of imaging and lighting solutions,“ says Dr. Juergen Dahmer, member of the SCHOTT Board of Management.

im Namen zu entsprechen, nennt sich SCHOTT Fiber Optics seit April dieses Jahres SCHOTT Lighting and Imaging.

Bei SCHOTT Lighting and Imaging sind alle relevanten Beleuchtungstechnologien unter einem Dach. So entstehen Lighting-Systeme, die beispielsweise faseroptische Technologien mit LED-Elementen kombinieren. Im Bereich Imaging stehen Bildleiter, Linsen, Objektive und Kameras zur Verfügung. Die Komponenten von MORITEX ermöglichen zudem intelligente Systemsteuerungs- und -auswertungslösungen. Diese breite technologische Kompetenz gibt SCHOTT Lighting and Imaging die nötige Flexibilität, um auf vielseitige Anforderungen reagieren zu können.

SCHOTT ist eine von nur drei deutschen Firmen, die ein freundliches Übernahmeangebot für eine japanische Firma abschließen konnten.

„SCHOTT und MORITEX sind füreinander geschaffen“, so Dr. Ottmar Ernst, Executive Vice President SCHOTT Lighting and Imaging. Schon vor der Kapitalverflechtung zeigte sich, dass nicht nur die Technologieplattformen vorzüglich harmonieren. Beide Unternehmen können ihren Kunden – SCHOTT mit starker Präsenz in Europa und den USA, MORITEX in Asien – auch eine breitere Leistungspalette anbieten. „Der Zusammenschluss bedeutet eine Win-win-Situation für beide. Wir wollen unsere Position als ein weltweit führender Anbieter von Lighting- und Imaging-Lösungen ausbauen“, fasst SCHOTT Vorstandsmitglied Dr. Jürgen Dahmer zusammen.

LED-Technik und Machine-Vision-Systeme aus Japan

Das Streben nach Perfektion und einem Höchstmaß an Qualität hat in Japan eine lange Tradition. Vor diesem Hintergrund hat sich MORITEX seit 1973 einen Namen als Anbieter von Systemen zur visuellen Fertigungskontrolle erworben. Heute ist das Unternehmen in Asien Marktführer für LED-basierte und faseroptische Beleuchtungssysteme sowie optische Abbildungssysteme für die industrielle Bildverarbeitung – sogenannte Machine-Vision-Systeme. Stammsitz ist Tokio, wo MORITEX seit 2000 in der ersten Sektion der Börse gelistet ist. Das Unternehmen beschäftigt rund 450 Mitarbeiter in Japan, Singapur und China. In Europa sowie den USA ist MORITEX mit Vertriebsgesellschaften vertreten. Immer mehr Waren werden industriell gefertigt. Um hier den Überblick zu behalten, bedarf es ausgeklügelter Lösungen wie z. B. „Machine Vision Systems“ zur Steuerung und Kontrolle von Fabrikationsprozessen. Mit Lichtsystemen und Kameras steht ein Angebot zur Verfügung, das flexibel Kundenbedürfnissen angepasst werden kann. Das >



LED illumination systems offer solutions for various fields of industrial inspection. The „MG-Wave Series“ is a next generation system family that features unique constant current sensing control, high luminous efficiency and reduced heat generation.

LED-Beleuchtungssysteme bieten Lösungen für Anwendungen im Bereich industrieller Inspektion. „MG-Wave Series“ ist eine Systemfamilie, die über eine Konstantstrom-Sensorsteuerung, hohe Lichtausbeute und geringe Wärmeentwicklung verfügt.

LED technology and machine vision systems from Japan

Striving for perfection and the highest possible quality has a long tradition in Japan. In this respect, MORITEX has been earning a name for itself as a supplier of systems for visual control of manufacturing since 1973. Today, the company is the market leader in Asia in the area of LED-based and fiber optic lighting systems, as well as optical imaging systems for industrial image processing – so-called machine vision systems. The company is based in Tokyo, where MORITEX has also been listed on the 1st section of the Tokyo stock exchange since 2000. The company has approximately 450 employees in Japan, Singapore and China. MORITEX is also present in Europe and the U.S. through sales organizations.

More and more products are being industrially manufactured. In order to be able to maintain an overview, “machine vision systems” are needed to monitor and control production processes. With light systems and cameras, a broad product line is available that is both flexible and can be completely tailored to the needs of customers. The range of possible applications includes inspection systems for manufacturing computer chips or flat screen monitors, as well as pharmaceutical manufacturing processes or applications in the food industry.

The field of “Digital Imaging” addresses medical, cosmetic and industrial applications. Video microscopes with integrated CCD cameras, for example, enable detailed analysis of the skin. Results on skin moisture and other parameters are available on an integrated LCD monitor or can be digitally transported to other systems within seconds. On the one hand, the area called “Optical Components and Equipment” focuses on optical inspection and measurement systems for LCD panel systems, Micro-Electro-Mechanical Systems (MEMS), three-dimensional shape inspection or IR transmitting inspection systems. On the other hand, optical modules, lenses and other optical components offer solutions for telecommunications services.

“When it comes to system integration, we really took a major leap forward with MORITEX,” Dr. Ernst concludes with reference to today’s portfolio. In addition to the basic SCHOTT product line, MORITEX products offer the chance to provide more advanced performance systems. In addition, thanks to the newly-acquired expertise in system design, it is now possible to react better and more quickly in a customer-specific manner. A novelty that SCHOTT customers have reacted positively to. “Together with SCHOTT, we are now able to talk about a much more advanced and comprehensive bundle of services,” says Jürgen Schumann, responsible for global sales of machine vision solutions. And customers from Asia benefit from the enhanced regional presence. Over the next 24 months, all of the relevant functions inside SCHOTT and MORITEX will be linked together. <|

thea.marcoux@us.schott.com



Integrated systems that feature optimized lens and lighting solutions ensure high quality standards in various areas of manufacturing, e.g. in the inspection of TFT modules or solar panels.

Integrierte Systeme mit optimierten Linsen- und Beleuchtungslösungen ermöglichen hohe Qualitätsstandards in der Produktion, z. B. bei der Kontrolle von TFT- oder Solarmodulen.

Spektrum der Anwendungen reicht von Überwachungsanlagen bei der Computerchipherstellung oder der Produktion von Flachbildschirmen bis hin zu Inspektionssystemen bei pharmazeutischen Fabrikationsprozessen oder Applikationen in der Lebensmittelindustrie. Der Bereich „Digital Imaging“ adressiert medizinische, kosmetische und industrielle Anwendungen. Video-Mikroskope mit integrierter CCD-Kamera ermöglichen eine detaillierte Hautanalyse. In Sekundenschnelle können Hautfeuchtigkeit und andere Parameter auf einem integrierten LCD-Bildschirm abgelesen beziehungsweise digital an externe Auswertungssysteme übertragen werden. Im Bereich „Optical Components and Equipment“ geht es zum einen um optische Inspektions- und Messsysteme für LCD Panel Systems, Mikro-Elektromechanische Systeme (MEMS), dreidimensionale Formenkontrolle oder IR Transmitting Inspection Systems. Zum anderen bieten optische Module, Linsen und andere optische Kompo-

nenten Lösungen für Telekommunikationsleistungen an. „Wir haben mit MORITEX in puncto Systemintegration einen Schritt nach vorne gemacht“, resümiert Dr. Ottmar Ernst mit Blick auf das heutige Portfolio. Die MORITEX Produkte bieten zum klassischen SCHOTT Sortiment die Möglichkeit, komplexere Leistungssysteme anzubieten. Zudem kann aufgrund der neu erworbenen Kompetenzen im Systemdesign schneller, besser und kundenspezifischer reagiert werden. Eine Neuigkeit, die Kunden positiv sehen: „Wir können heute mit SCHOTT über ein viel ausgefeilteres und weitreichenderes Leistungsbündel sprechen“, so Jürgen Schumann, verantwortlich für den weltweiten Vertrieb von Machine-Vision-Lösungen. Und asiatische Kunden profitieren von der gestärkten, regionalen Präsenz. In den kommenden 24 Monaten sollen alle relevanten Funktionsbereiche von SCHOTT und MORITEX abschließend vernetzt werden. <|

thea.marcoux@us.schott.com

“Benefiting from each other” „Gegenseitig profitieren“

MORITEX President and CEO Shuitsu Nishina on the rationale behind closer cooperation with SCHOTT.
Shuitsu Nishina, Präsident und CEO von MORITEX, über den Zusammenschluss mit SCHOTT.

solutions: MORITEX is a new member of the SCHOTT Group. Can you please briefly describe your company?

Nishina: MORITEX is the largest Japanese company that manufactures and sells precision equipment consisting of optical fibers and special materials. Since it was founded, our company has advanced to its current position by cultivating technological expertise, product quality and customer orientation.

solutions: What main markets are you active in?

Nishina: Today, one of our main businesses is machine vision systems. We supply our products to customers who produce manufacturing and inspection systems in semicon, electronics, and FPD markets. Furthermore, we develop and manufacture in Japan and China. With subsidiaries in Asia, the U.S. and Europe, MORITEX also has a global presence.

solutions: What were the initial reasons for liaising with SCHOTT?

Nishina: The alliance dates back to mid 2007. We immediately realized that both companies can benefit from each other's capabilities. This will secure a higher level of closeness to our customers.

solutions: And what began as a sales and purchase cooperation ended up in a capital tie up?

Nishina: We considered a capital tie up to be the most profound solution. This enables us to merge the technological platforms without restrictions. SCHOTT is widely recognized for its outstanding capabilities in melting and drawing fibers. MORITEX has distinctive abilities in applying fiber optic, as well as LED technologies, to the development of customer-specific system solutions.

solutions: For the benefit of the customers ...

Nishina: Of course. By sharing our expertise, we can provide customers with solutions that wouldn't be possible for SCHOTT or MORITEX alone. <|

solutions: MORITEX gehört seit kurzem dem SCHOTT Konzern an. Wie würden Sie Ihr Unternehmen charakterisieren?

Nishina: MORITEX ist das größte Unternehmen in Japan, das faseroptische Präzisionsgeräte und Spezialwerkstoffe herstellt und vertreibt. Seit unserer Gründung haben wir uns fortwährend weiterentwickelt, indem technologisches Wissen, die Qualität der Produkte und die Kundenorientierung forciert wurden.

solutions: In welchen großen Märkten sind Sie präsent?

Nishina: Eines unserer Hauptgeschäfte sind Machine-Vision-Systeme. Kunden dieser Produkte sind Firmen, die Fabrikations- und Inspektionssysteme für die Halbleiter-, Elektronik- und Flachdisplay-Industrie herstellen. Wir entwickeln und produzieren in Japan und China. Durch unsere Niederlassungen in Asien, USA und Europa sind wir global präsent.

solutions: Was waren Ihre Motive für den Zusammenschluss mit SCHOTT?

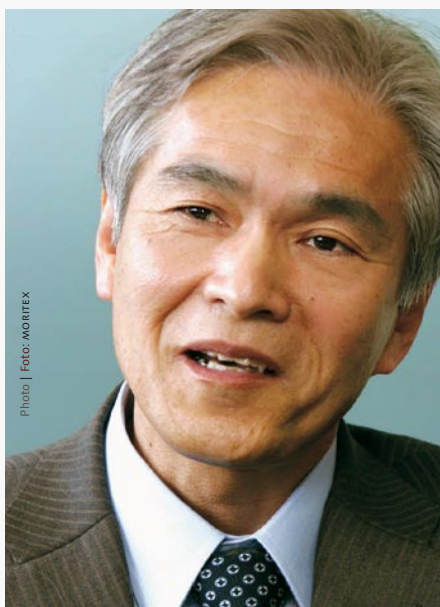
Nishina: Wir arbeiten bereits seit 2007 zusammen. Gleich zu Beginn war beiden Partnern klar, dass sie jeweils vom anderen profitieren würden. Und zugleich können wir eine bessere Kundennähe erzielen.

solutions: Was als Vertriebskooperation begann, endete schließlich in einem Firmenzusammenschluss?

Nishina: Ja, wir hielten das für die beste Lösung. Denn dies ermöglicht, unsere technologischen Plattformen ohne Einschränkungen zu vereinen. SCHOTT hat weltweit einen sehr guten Ruf beim Schmelzen und Herstellen von Glasfasern. MORITEX verfügt über großartige Fähigkeiten, faseroptische und LED-Technologien einzusetzen, um kundenspezifische Lösungen anbieten zu können.

solutions: Alles zum Wohle des Kunden also ...

Nishina: Ja, in der Tat: Indem wir unser Wissen teilen, können wir unseren Kunden Lösungen anbieten, die weder SCHOTT noch MORITEX allein möglich gewesen wären. <|



Shuitsu Nishina, President and CEO of MORITEX

Shuitsu Nishina, Präsident und CEO von MORITEX